

**Naul nga Pol Muli tevi
Kalesia Nir renge
PILIPAE
Batu nale nga mivsivseni lut
nga parmeteni naul ngel
puto suri**

Pilipae evi ngaim rreknga taon san renge vanu ne Masetonia. Ko iok Pol etipatun majingen sen nga ñimajing ji dosalsal nir nga marlik renge Iurop. Ko daron nga muli naul ngel tevir, ko ni elik renge naim ne nekaien iak Rom. Ko rramlesi nolon sete evitan, ko neiren sen owun saut malum kobbong, ko evijuri malum sel nga ñirres nga Kristo miviseni. Ko owrai tevi nir nga nir kele parirpok ko wor renge nanu nga marsij nir nga marok-pelpelari ji nir. Ko ni owra kele erres wor tevi nir suri merrenien nga marlai tevi, ko owra Atua ñilai nanu ñetñeti nir nga poro nevrer marmumrrol rer.

Pol owra erres tevi nir

¹ Inu Pol ko Timoti nomorivi jinibb ne majingen se Iesu Kristo, nomorwera 'erres' tevi kami nga kamivi jinibb se Iesu Kristo renge iok Pilipae. Ko nomorwera kele 'erres' kele tevi kami nga kamok-metmete kalesia nir, ko tevi kami nga kamok-majing ser.

² Nurongwos mae, merrenien ko demat se Atua Tata se kerr ko se Numal Iesu Kristo puto tevi kami.

Pol oklot suri nir nga renge Pilipae

³ Nomok-wera ‘erres wor’ tevi Atua tetajer re morrorrmi kami.

⁴ Ko renge verusen suk p̄et̄peti nir suri kami jijle, nomok-ir kobbong rer.

⁵ Nomok-ir mirpok ngok suri nga kamkorti erres tevik renge majingen ne nos̄pen nga m̄irres suri Iesu Kristo, re nga kamok-la nanu tevik, m̄itipatun re nabong womunen mijpari lelingenok.

⁶ Nurongwose erres nga Atua nga mia-majing rrongvi majingen nga m̄irres sen livö e kami pia-vinvini ore ko wor renge nabong nga Iesu Kristo pia-luwi vini ren.

⁷ Ko erpok erres kobbong osorsan nga bowrai pirpok tevi kami jijle, suri nomok-rrorrmi kami tetajer renge nolok, ko suri renge nalol nga m̄irres se Atua, ni elngi kami jijle kappitevi inu renge majingen ne nos̄pen nga m̄irres. Rramkorti nga rramwera tweni nos̄pen nen puto p̄irres limjer nga jinibb jijle parlesi evi weretunen. Ko sete kamiel lingi inu ejpari lelingen ngel nga marsere totoni inu.

⁸ Atua orongwos puwrai nga nuwretun, numarong elep belesi kami jijle. Numrreni kami tevi merrenien weretunen se Iesu Kristo.

⁹ Ko verusen suk suri kami erpel, nga merrenien se kami purujruj pilep malum tevi norongwosien nga kaprongwos alje nanu nga marres ko nanu nga marsij.

¹⁰ Kaprongwose vajin kaptobbobbue sel nga marres nir. Ko re murrun ngok, renge nabong nga vitunen nga Kristo pia-wera suri lat nga puto suri tevi jinibb jijle ren, ko kami mauren se kami puwokwok jijle p̄irres vajin, ko sete jinibb pisan purongwos p̄iwer ngusngasi kami.

¹¹ Ko kapwun saute wenen nga marres renge murrun nir nga marsorsan m̄irres nga marpelari renge Iesu Kristo. Ko jinibb nir parsurövi vajin nise Atua ko parsusi nisen pian mare.

Pol elik re naim ne nekaien, ko majingen ne nos̄pen nga m̄irres etajer van malum

¹² Numarong kami niaken suk nir kaprongwose p̄irres nanu ngel le: nanu nga marsij nir nga marpelari ji inu sete artor ore sel nga parwera tweni nos̄pen nga m̄irres, ejki, ko arwilwil se nos̄pen nga m̄irres kobbong.

¹³ Suri jinibb ne nuval nir nga marok-metmet suri iel, ko nir p̄etp̄eti nga marlik iel renge naim se numal ser, arongwos pae nga marsere totoni inu suri bbong nomok-majing se Kristo.

¹⁴ Ko suri kele nir eleplep lingir renge kalesia niaken se kerr, nolor arterter kele wor renge Numal. Ko setemun armetutu mun, ko tetajer arok-asasi rer nga parlingi nor van nga parwera tweni nale se Kristo.

¹⁵ Ewretun, nir sopor arok-wera tweni nale se Kristo suri nolor eleplep suri inu, ko arwera parloli inu ðelik p̄isij suri. Ko nir m̄inij nen ma nir arok-wera tweni nale se Kristo re nolor nga marres kobbong,

¹⁶ ko suri merrenien ser. Suri nir arongwos pae nga Atua elngi inu iel nga bowra tweni nospen nga m̄irres puto limjer.

¹⁷ Ko nir m̄inij arok-supe nospen se Kristo re nolor nga sete marres, nga parsusi lweni nir imare kobbong, ko arwera parloli inu belik p̄isij kele wor rengo naim ne nekaien ngel.

Mauren weretunen nibe?

¹⁸ Ko erres kobbong! Erres nga parwera tweni nospen se Kristo, poro piplari rengo nolon nga m̄isij rreknga rengo nolon nga m̄irres. Ko nuir kobbong suri. Ko bea-ir kele,

¹⁹ suri nurongwos pae nga inu bea-tela ivare bea-ivel sisarow vajin, suri verusen se kami ko suri nga Nem̄in se Iesu Kristo nga moklila se inu.

²⁰ Nanu sansan kobbong nga nurongwose piapelari, nga melngi norrorrmien suk rengen, ngel: nga sete inu mea-vitan nabong san rengo majingen suk, ko nga belngi nok van ren. Ko erpok, jinibb jijle nir parsurövi Kristo suri nanu nir nga marpelari ji inu lelingenok pirpe nabong jijle, poro nga bemaure rreknga poro nga parevji pinik iel re naim ne nekaien.

²¹ Batu mauren weretunen nibe ko? Nga inu nen oto rengo Kristo. Niko, erres pelak poro nga bemij, ko ban vajin belik tevi.

²²⁻²³ Ko poro nga belik re mauren ne ngatan ngel, ngok orongwose wenek nen piwen e majingen nga marres. Erpe nuvini re mesekle sel suk, ko inu sete nurongwose sel ngabes nen erres rengo nuru nga inu botobbobbue. Re inu kobbong, numrreni bevel lingi mauren ngel ko

bean ßelik tevi Kristo. Ngok erres temijpal womu ne sel tuwen.

²⁴ Ko poro pirpok, ko si pimetmete kami? Rrek erres þelak malum poro nga ßelik malum re ngatan ngel tevi kami.

²⁵ Nurongwose emawos erpok, ko niko ßelik ko pa. Beptevi kami jikle nga bololi nosurien se kami purujruj pilep kele wor tevi neiren.

²⁶ Ko niko, poro nga ßelik kele tevi kami vajin, ko kamrongwos kapwera, 'O, Pol ololi majingen nga mïrres temijpal. Rrapsurövi Iesu Kristo ren.'

Rraptur þiterter ko rrapval

²⁷ Ko re lelingenok, nanu nga milep evi nga liken se kami þïrres pusorsan tevi nga marwera tweni reнге nosþen nga mïrres se Kristo. Ko ngok, poro nga bea-vinuk bea-lesi kami, rreknga poro nga pia-jiki ko bea-runge kobbong nosþen suri kami, bea-rongwose nga kamlik eterter, ko kamkorti erres reнге norrormien nga mivi sansan e. Ko kappalpal vajin pirpe jinibb pisansan suri nosurien ne nosþen nga mïrres.

²⁸ Ko bea-rongwos pae nga setete kammetutue devje nuval nir. Ko murrun ngok nga sete kammetutue nir piviseni nir nga nir para-jijki, ko kami kapa-maur. Suri Atua pia-la mauren tevi kami.

²⁹ Ko reнге nalol nga mïrres se Atua, ni elngi kami nga kaposuri Kristo, ko nga kaplesi kele norongen nga mïsis suri ni.

³⁰ Ko ngok lelingenok erpe kamtur pa vajin tevi inu reнге balpalen suk nga kamlesi bonevis

m̃epalpal ren, ko nga kamrunge nomok-palpal malum rengen.

2

Pol owra parlik renge merrenien, gortien nen, ko lolmalum nen

¹ Erpese renge kami? Mauren nga kamlai renge Kristo okloli nolo kami eterter? Murrun se Atua nga mokmerreni temijpal kerr e okjinge kami? Nem̃in On okkorti tevi kami erres? Kamok-loli erres tevi kami ko kamok-rrormi kami?

² Poro pirpok, erres, ko kaploli neiren suk pilep temijpal, pipel: Kaploli norrorrmien se kami pivini lat sansan, ko kami jikle kapmerrmerreni kami. Kaploli nolo kami parini parivi sansane.

³ Sete kami san puloli nanu san nga pususi lweni ni imare kobbong, pijki rres, rreknga nga pulololi lweni ni e. Ko renge nolo kami nga mian ngatan m̃irres, kapmeteni jinibb m̃inij nir pirpe parres asie kami.

⁴ Ko sete kapmetmete nanu nga marivi se kami kis, ko kapmetmet lululwennie nanu jikle nga marivi se kami jile nir.

⁵ Kaploli nolo kami pirpe nolo Iesu Kristo.

⁶ Iesu tetajer osorsan tevi Atua, ko sete orrorrmi nga owra purrul totkoni nanu ngok, ejki.

⁷ Elngilngi tweni nanu ngok nir, ko eak iel ngatan, ko rramlesi osorsan tevi jinibb vajin. Ko ololi lweni ni vajin osorsan tevi jinibb ne majingen san.

⁸ Ololi nolon ean ngatan temijpal ko osuri Atua, ejpari mijen sen nga m̃isij renge nai pelaot.

⁹ Ko suri nanu ngok, Atua osusi ni ean mare temijpal, ko ololi ewaji nais nga mian mare jijle re nais nir.

¹⁰ Ko ngok, renge nise Iesu, jinibb jijle nir para-jipa baur ngatan, anglo ne melrin nir, ko jinibb nir ne iel ngatan, ko jinibb nir nga marmij martevnir pa ngatan.

¹¹ Ko nemer jijle para-wera tweni nga Iesu Kristo evi Numal, ko parsurövi Atua Tata renge ni.

Kami kamirpe moron ne iel ngatan

¹² Ko ngok, selek nir nga memrreni kami, kapvijuri inu ãirres. Kamloli pa erpok daron nga ñelik tevi kami, ko kaploli ko wor pusorsan kele lelingenok nga ñelik ngasue kami. Atua elai pa mauren tevi kami. Ko kapmetutu ko kapririr renge majingen se kami nga kammajing tweni wenen nga ñirres nen renge mauren se kami.

¹³ Suri Atua kobbong okmajing re nolo kami nga puloli kapmarong ko kapterter nga kaposuri ni marongen sen.

¹⁴ Sete kapwer ngusngasi, ko sete kapwera lweni “O, esij” daron nga marlai majingen san tevi kami.

¹⁵ Ko niko kapwokwok ãirres, ko nanu nga ñisij pijki re nolo kami. Kapirpe natu Atua nir nga marres ãetãpeti, nga kamlik liven ne dul nga marsij ãerãer. Liven ne nir, kapmor pirpe moju renge iel ngatan.

¹⁶ Ko kapsupsupe nale ne mauren tevi nir. Ko niko, re nabong nga Kristo pia-luwi vini ren, ko

inu ñeir re kami, suri sete woluen suk nga mowlu rengen evi woluen nawon, ko sete ñelaken suk evi ñelaken nawon.

¹⁷ Ko pesveni poro nga parevji pinik. Iok pirpe parjivreni drrak rengo nosurien se kami nga muto rengo nawot ne sulsulen se Atua. Ko Atua purngo mapun ñirres. Ko inu ñeir ren, ko ñeir korti tevi kami jije.

¹⁸ Ko kami kele kañir ko wor, ko kañir korti tevi inu.

Pol orrorrmi pukoni Timoti van jir

¹⁹ Poro nga Numal Iesu pimarong, nuwra bokoni Timoti sete ngasu pivinuk ji kami. Ko numrreni ni pia-la lweni kele nospen ne kami vini jik, puloli nolok pumolmol ñirres.

²⁰ Sete jinibb san erres emawos erpe ni. Ni okrorrmi weretune kami.

²¹ Jinibb jije arrorrmi lweni nir kobbong, sete arrorrmi suri nanu nga marivi se Iesu Kristo.

²² Ko kami kamrongose, Timoti murrun erres, ko eptevi inu rengo majingen re nospen nga ñirres erpe natun miptevi tata.

²³ Ko niko, nurrorrmi bokoni ni vinuk ji kami re daron momsawos nga borongose lut nga puto suri tevi inu.

²⁴ Ko nurongwos kemkañe erres nga poro Numal pimarong, ko sete ngasu inu kele bevinuk.

Pol orrorrmi nga pukoni tweni Epaprotætas van jir

²⁵ Inu nurrorrmi pa osuw nga bokoni kele ñerel Epaprotætas pulwi vinuk ji kami. Ni evi niaken se kerr san nga komru nomorok-majing

kokorti, ko nomorok-val kokorti. Kamkoni ni vini bonevis nga piwilwil se inu re majingen.

²⁶ Ni emarong lengleng nga ãilesi kami, ko ornge esij nga kamrunge ni mimsi.

²⁷ Ewretun, ni emsi, ko otomori pimij. Ko Atua orrorrmi ni; ko sete ni kis, inu kele. Suri poro nga ni pimij, ko inu nolok purnge ãisij kele wor.

²⁸ Ko niko, numrreni lenglengen nga bokoni ni vinuk ji kami, nga kami kañir kele daron nga kamlesi, ko inu kele sete bornges ãisij.

²⁹ Ko kami kaplesi ni tevi neiren nga milep, erpe niaken san rengen Numal. Ko kaposuri jinibb nir nga marirpe ni.

³⁰ Suri ni otomori pimij suri majingen se Kristo, ko emajing tama se inu rengen majingen nga kami sete kamrongwos kaploli.

3

Murrun nga mumomsawos ñirres

¹ Niaken suk nir, bevnivni ore nale suk iel: Kañir rengen Numal. Nga boli viringsi kele nanu nga moli womu sete evi ñelaken tevi inu, ko puloli kami kaprreleng kapsarr ren.

² Kapmetmet ãiterter ko wor rengen butterter nir nga marok-loli ñisij ko nga marwera paron tertere kami kapan rengen bae ser.

³ Suri kerr rraman pa rengen bae nga mivi weretunen, ko Nenñin On eptevi kerr daron nga rramlot. Ko rramlololi kerr e rengen Iesu Kristo, ko sete rramlingi nolo kerr rengen nanu san nga muto rengen nibe kerr, erpe bae.

⁴ Ewretun, inu nurongwose ðelngi nolok renge nanu nga marirpok nir. Poro jinibb pisan purrorrmi þilngi nolon renge nanu nga jinibb bbong marlingi nawone mirpok, ko inu kele ðeasi wore ni.

⁵ Inu nuvi drra sansan tevi m̃eri Isrel nir, ko nuplari renge metka se Benjamin. Re bongik muowil, nuan pa re bae, osorsan tevi murru m̃eri Isrel nir. Ko re devjen ne nale ne nesesreien se m̃eri Isrel nir, nutori eterter temijpal, suri nuvi san renge gortien ne Parasi nir.

⁶ Ko nuasi þelak re iok, ko nuoji kalesia nir vajin. Ko nusorsan nurren þetþeti re devjen ne nga mevijuri nale ne nesesreien.

⁷ Ko re womu, nulesi nanu ngok nir arres; ko re Kristo vajin, nulesi arirpe nanu nga marsij kobbong.

⁸ Ko sete nanu ngok kis kobbong. Nulesi nanu þetþeti nir arirpe arisij, suri nga nurongwose Iesu Kristo, nga mivi Numal suk. Ko ngok evi nanu nga m̃irres asi nanu þetþeti nir. Suri re Kristo ko nuwirr tututweni nanu þetþeti nir, suri daron nga memteni viringsir tevi Kristo, arirpe nubus kobbong.

⁹ Numrreni bokorti þirres tevi ni. Setemun ðeþlak nga bevijuri sel ne nale ne nesesreien nga bololi lwani inu bosorsan þirres, ejki. Ko bosorsan þirres suri bbong nosurien suk nga muto renge Kristo. Ko iok evi sel nga Atua kobbong muloli nga jinibb san pusorsan þirres ren, suri nosurien sen.

¹⁰ Nga ngok kobbong numrreni vajin, nga borongwose Kristo þirres, ko nga bebbölji dert-

eren se Atua nga muloli Kristo mimaur luwi re mijen. Nuwra bokorti tevi ni re nga inu kele nibek purnge p̄isij pirpe ni, pijpari nga bea-mij kele pirpe ni.

¹¹ Ko ngok Atua pia-loli inu kele vajin bea-maur luwi re mijen.

Pol eplak malum, owlu tweni norrngov

¹² Sete nurongwos bowra nujpari pa nanu ngok nir, ejki. Setewor nuvi jinibb nga mimawos m̄irres jile wor. Ko nomok-p̄elak tweni ko wor nga bea-rrul totkoni nanu ngok nir, suri Kristo orrul totkoni pa inu.

¹³ Niaken suk nir, inu nulesi erpe setewor nurrul totkoni wor, ejki wor. Ko nanu kobbong san nomok-loli, ni le: nomok-mali nanu nir ne bonevis nga marto renge durek, ko nomok-tortor suri vajin nga βelai nanu nga marto renge nok.

¹⁴ Nuṗlak nga bowlu mawos tweni norrngov ko nowlin. Ko nowlin ngok evi nga Atua everuse kerr nga rrapkorti tevi Iesu Kristo, ko rrapan rraplik sisen mare.

¹⁵ Ko kerr jijle nga rramtera m̄irres jijle, rraprrormi ko wor pirpok. Ko poro nga san orrorrmi jabble, ko Atua piviseni lweni puto limjer tevi.

¹⁶ Ko sev nga rramjipari pa, rraprrul totkoni, ko rrapvijuri ko wor.

¹⁷ Niaken suk nir, kapok-rrongrrongvi inu tetajer, ko kapmeteni suri p̄irres re si nir nga marviseni murrun nga m̄irres.

¹⁸ Ko nale ngel, nuwrai pa nabong elep tevi kami, ko lelingenok kele, nuwra lweni tevi

suwen metek nga mubbun: nir elep arok-loli esij, arlik erpe devje nuval ne murrun nga nai pelaot se Kristo eviseni.

¹⁹ Nir arivi jinibb nga parjijki kobbong. Nanu nga bbong nolor marmerreri arivi atua ser, ko arok-lololir e murrun nir nga jinibb non p̃isij e, ko arok-lingi norrorrmien ser renge nanu nir ne ngatan ngel kobbong.

²⁰ Ko kerr ma nir, rramivi pa jinibb ne melrin, rramivi jinibb gortien nen. Ko rramtiriv Numal Iesu Kristo eterter, nga pia-luwi re melrin vini ko pia-la mauren tevi kerr.

²¹ Ko ni pia-rieni nibe kerr ne ngatan ngel nga marmelisna, para-irpe ni niben ne nosrövien. Pia-loli pirpok renge derteren sen nga milep nga murongwos puloli nanu jijle nir parosuri ni.

4

Pol ela nale sapon tevir

¹ Ko niko, niaken suk nir nga memrreri temi-jpal kami ko morrorrmi kami, kaptur p̃iterter pirpok renge Numal. Nomok-ir suri kami, ko bea-la nowlik ji Kristo suri kami.

² Kamru Iuotia ko Sintike, inu nungoni tevi kamru eterter nga norrorrmien se kamru puto kokorti p̃irres pirpe Numal mimrreri.

³ Ko nungoni nik kele, nga kerru rromormajing kokorti pa erres, nga kuppitevi nuru, suri orp̃elak tevi inu renge majingen ne nosp̃en nga m̃irres, tevi kele Klemen ko nir nga marokmajing korti tevi inu. Niser nir, aruli pa renge

naul nga maruli nise jinibb nir nga para-lai mauren nga m̃irres.

⁴ Kañir tetajer reнге Numal. Iok bowra lweni kele: kañir.

⁵ Kapviseni nolo kami nga mimalum tevi jinibb p̃etp̃eti nir. Otomori Numal pulwi vini.

⁶ Sete kaprrormi p̃elake nanu san, ko daron nga kamlot ko tetajer kapwera erres wor tevi Atua, ko kapok-ngoni sev nga nevre kami marmumrrol rer.

⁷ Ko demat se Atua nga m̃iasi norongwosien se kerr, purrul totkoni nolo kerr ko norrrormien se kerr reнге Iesu Kristo.

⁸ Niaken suk nir, bevnivni ore nale suk iel: nanu nir nga marivi weretunen, nanu nir nga maran mare, nanu nir nga marmawos, nanu nir nga marwokwok, nanu nir nga marres, nanu nir nga jinibb marij m̃irres suri, murrun nir nga marsorsan m̃irres ko nga marsorsan nga rrapsusi paran mare, ngok kaplingi norrrormien se kami reнге nanu ngok nir.

⁹ Ko sev nga kamrunge ko nga kamlai reнге nale suk, ko sev nga kamlesi reнге liken suk, ngok kaploli surir ko wor. Ko Atua nga mivi batu demat pipitevi kami.

Pol owra erres wor tevir

¹⁰ Nuir elep re Numal nga lelingenok kami kamviseni lweni merrenien se kami tevi inu. Epriv le pa, ko sete kamla merrenien san tevi inu. Kamrrormi ma inu, ko sel ejki.

¹¹ Sete nuspe nanu ngok suri nevrek omrrol reнге nanu san, ejki. Suri nurongwos pae vajin

Ĥelik ĥirres pirpe moup pa tevi sev nga muto pa jik.

12 Nurongwose Ĥelik ĥirres poro nga jorok puwelili, rreknga poro nga jorok pilep. Renge liken ĥetĥeti nir, nurongwos pae Ĥelik ĥirres; poro nga nanen pilep rreknga nanen pijki, poro nga nijor pilep rreknga nijor pijki.

13 Nurongwos Ĥelik re liken ĥetĥeti nir suri Kristo nga mokla derteren tevi inu.

14 Ko erres ma nga kamrrorrmu inu rene norongen nga ĥisij suk.

15 Ko kami ĥeri Pilipae, kamrongwos pae nga rene daron ne majingen ne nosĥen nga ĥirres, etipatun daron nga mevel lingi vanu Masetonia, ko kami kamsan kamkorti tevi inu, suri kamok-la nanu tevi inu. Sete kalesia ĥinij kele nir arloli erpok tevik re wosenen.

16 Ko erpok kele, daron nga ĥelik iak Tesalon-aeka, ko vavis kis kamok-la nanu nir nga nevrek mumrrol rer.

17 Sete erpe nomok-rrorrmu kis nanu nga Ĥelair ji kami, ejki. Ko nomok-rrorrmu wenen nga piplari rene nolo kami nga ĥirres suri.

18 Nula pa nanu ngok jile nir, ko nula ĥelake. Nup pa, suri nulai pa ji Epaprotetas merrenien se kami nir. Arirpe sulsulen nga mapun ĥirres van ji Atua nga ĥir ren.

19 Ko Atua ĥilai ĥetĥeti nanu jikle nir nga nevre kami marmumrrol rer tevi kami, pusorsan tevi nga ĥilngi pa ĥiasi ji Iesu Kristo re nosrövien.

20 Rrapurövi Atua Tata se kerr lelingen ngel ko tuwi ngok vini. Pirpok ko.

Bongsi nale se Pol

²¹ Kapwerai 'Erres' tevi nir nga marivi jinibb nga markorti tevi Iesu Kristo. Niaken se kerr nir nga marlik tevi inu iel arwera 'Erres' tevi kami.

²² Ko kalesia jijle nir ne iel arwera 'Erres' tevi kami, ko mare nen nga marlik renge naim se numal nga milep jer se ñeri Rom nir.

²³ Merrenien se Numal Iesu Kristo puto tevi neñi kami. Nuwra 'Remse kami'.

Naul On Nga Mimerr Uripiv
The New Testament in the Uripiv language of
Vanuatu

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators

Language: Uripiv (Uripiv-Wala-Rano-Atchin)

Dialect: Uripiv

Translation by: WBT

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

96303ce7-aa0a-513c-862d-415957a542e1